

## Melusine

Von G.Trakl  
In Vorbereitung

„Wovon bin ich nur aufgewacht?“ Traum versus Realität und Leben versus ... ? Das Gedicht gehört zu den „(Anti) Balladen“ von Georg Trakl. Wo ist die Geschichte in der Dramatik und wie haben wir sie zu interpretieren? Seine abstrakte Lyrik ist nicht ganz einfach zu erfassen, wird von uns aber in einen einprägsamen Erzählstrang verwandelt.

**Achtung:** Hier könnte eine Verbindung mit dem Überirdischen eingegangen werden!

*Dream versus reality and life versus ... ? The poem is one of the " (Anti) Ballads" by Georg Trakl. Where is the story in drama and how do we interpret it? His abstract poetry is not easy to grasp, but we transform it into a memorable narrative thread.*

**Caution:** A connection with the supernatural could be made!

Regie: Monika Gerboc  
Dramaturgie: Dominique Suhr  
Ausstattung: Marieta Golomehova  
Puppenbau: Marieta Golomehova und Kollegen  
Spieler/innen: Ensemble des Puppentheaters Zwickau  
Musik: Daniel Špiner



## Schulpakete School Packages

Dieses Projekt ist – neben dem Verkauf und der Lieferung an Privathaushalte – auch für Schulklassen (ab 12 Jahren / Klassenstufe 6) geeignet. Wir bieten folgende zwei Schulpakete zu vergünstigten Preisen an:

### Kulturraum Vogtland Zwickau:

Unsere Theaterpädagog/innen kommen mit der abgesprochenen Anzahl der VR-Brillen direkt in Ihre Klasse. Nach Wunsch und Verfügbarkeit können Sie gerne auch den Projekttag „Die Kraft der Wörter: Deutsche Balladen“ dazu buchen. **Telefon:** 0375 2713-290  
**E-Mail:** info@puppentheater-zwickau.de

### Deutschland- und österreichweit:

Wir senden Ihrer Schule zum gebuchten Termin die gewünschte Anzahl der VR-Sets per Post zu. Jedem Schulpaket legen wir eine Anleitung sowie theaterpädagogisches Begleitmaterial bei. **Buchungen per Mail:** virtual.puppetry@puppentheater-zwickau.de

*In addition to selling and delivering to private households, this project is also available for school classes (from the age of 12). Our theatre pedagogues come with VR sets directly to your class or we send you the desired amount of VR sets by post to your school throughout Germany and Austria.*

## FESTIVALS / Gastspiele FESTIVALS / guest performances

Wir sind für weltweite Reisen bereit. Verabredt mit uns einen Termin, die gewünschte Anzahl der VR-Sets sowie die Inszenierung, die Ihr oder Eure Gäste sehen möchten. Wir bringen dann gerne alles zu Euch.  
**E-Mail:** kbb@puppentheater-zwickau.de

*We are ready to travel worldwide. Make an appointment with us, order the desired amount of VR sets and the production that you or your guests would like to see. We'll be happy to bring everything to you.*

## BESTELLUNG

PUPPENTHEATER ZWICKAU gGmbH  
Gewandhausstr. 3 | 08056 Zwickau  
Telefon: 0375 2713-290 | Fax: 0375 2713-299  
Mo–Fr 8:00 bis 11:00 Uhr und 12:00 bis 14:00 Uhr  
Weitere Infos: [info@puppentheater-zwickau.de](mailto:info@puppentheater-zwickau.de)

Tourist Information Zwickau  
Hauptstr. 6 | 08056 Zwickau  
Mo–Fr: 10:00–18:00 Uhr,  
Sa: 10:00–14:30 Uhr

Bestellt auf unserer Homepage:  
[www.virtual-puppetry.de](http://www.virtual-puppetry.de)  
oder unter:  
[www.puppentheater-zwickau.de](http://www.puppentheater-zwickau.de)



360° Virtual Puppetry wird entwickelt im Rahmen von „dive in. Programm für digitale Interaktionen“ der Kulturstiftung des Bundes, gefördert durch die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien (BKM) im Programm NEUSTART KULTUR.“

**Kultour Z.**  
Viel Kultur, viel Vergnügen!  
**event**  
DEMKZEIL  
Kulturraum  
Vogtland-Zwickau

*Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.*

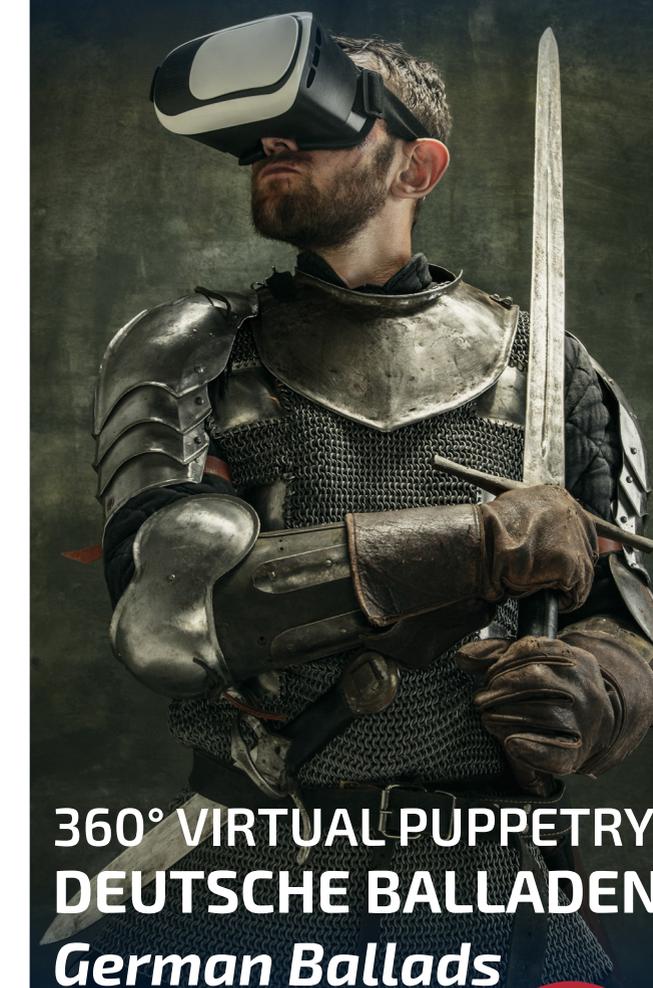
**Unterstützt uns dabei, durch Fördergelder die Zukunft des Puppentheaters weiter kreativ zu gestalten.**

@puppentheaterzwickau  
 PuppentheaterZwickau  
 [www.puppentheater-zwickau.de](http://www.puppentheater-zwickau.de)  
 [youtube.com/PuppentheaterZwickau](https://youtube.com/PuppentheaterZwickau)

Titelbild: AdobeStock © Lustrre



360° VIRTUAL  
PUPPETRY



360° VIRTUAL PUPPETRY:  
DEUTSCHE BALLADEN  
German Ballads

includes  
English  
translation



[www.virtual-puppetry.de](http://www.virtual-puppetry.de)

[www.puppentheater-zwickau.de](http://www.puppentheater-zwickau.de)

## WAS IST 360° VIRTUAL PUPPETRY? WHAT MEANS 360° VIRTUAL PUPPETRY?

360° Virtual Puppetry ist ein Theaterprojekt mit VR-Brillen. Es richtet sich an Jugendliche (FSK 12) und Erwachsene gleichermaßen.

Das Puppentheater Zwickau erschafft mit seinen Kooperationspartnern, der Produktionsfirma vrendex und der Westsächsischen Hochschule Zwickau, ein Theatererlebnis mit zukunftsorientierten Ansätzen.

In einer Zusammenarbeit von Analog-Digital ist 360° Virtual Puppetry ein neues Genre am Theaterhimmel. Professionelles Puppenspiel wird mit neuester Technologie kombiniert. So wird zeitgenössisches Figurentheater nicht nur zum Publikum nach Hause gebracht, sondern kann auch barrierefrei ganz neuen Zuschauergruppen eröffnet werden.

Es entsteht ein ganz neuer Theatereindruck der intensiven Art, mittels 360°-Filmtechnik, in 3D und Ambisonic-Raumklang. Der Zuschauende steht mittendrin im Geschehen. Die Handlung geschieht mittels VR-Brille um ihn herum. Hier werden physikalische Grenzen überschritten! - Die bisher weit und breit erste Virtual-Reality-Puppenspiel-Inszenierung vom Puppentheater Zwickau -

360° Virtual Puppetry is a theatre project with VR goggles. It is aimed for young people (FSK 12) and adults alike. With its cooperation partners, the production company vrendex and the Westsächsische Hochschule Zwickau, the Puppentheater Zwickau creates a theatrical experience with future-oriented approaches.

In a collaboration of analogue-digital, 360° Virtual Puppetry is a new genre in the theatre sky. Professional puppetry is combined with the latest technology. In this way, contemporary puppet theatre is not only brought to the audience at home, but can also be opened up to completely new groups of viewers without barriers.

The result is a completely new theatre experience of the most intense kind using 360° film technology, in 3D, Ambisonic spatial sound. The audience is right in the middle of the action. The action takes place around them with VR goggles. Physical boundaries are transcended here! - Worldwide the first virtual reality puppet theatre production designed by Puppentheater Zwickau -

## WARUM DEUTSCHE BALLADEN? WHY GERMAN BALLADS?

Die Poesie der Balladen eignet sich hervorragend für emotional einprägsame Bilder, und lässt genug Spielraum für neue immersive Welten und Gedankengänge.

**Spieldauer:** 20–30 Minuten  
**Zielgruppe:** ab 12 Jahren, generationsübergreifend, grenzüberschreitend

*The poetry of the ballads is perfect for emotionally memorable images, and leaves enough room for new immersive worlds and thought processes.*

**Duration of the shows:** 20–30 minutes  
**Target group:** from 12 years and up, cross-generational, cross-borders

## WIE & WO? HOW & WHERE?

Bestellt ganz leicht über unsere Website [www.virtual-puppetry.de](http://www.virtual-puppetry.de). Die VR-Erfahrung (Set mit VR-Brille, Kopfhörer und Anleitung) kommt dann per Post ganz bequem zu Euch nach Hause oder wird ins Klassenzimmer/ zu Eurer Firma geliefert. Oder Ihr holt Euch die gewünschte Anzahl bei uns im Puppentheater ab.

Order easily via our website [www.virtual-puppetry.de](http://www.virtual-puppetry.de). The VR-experience (set of VR glasses, headphones and instructions) will then be conveniently delivered to your home, your family/company celebration or to your classroom/ to your company throughout Germany and Austria. The other option is to pick up the desired quantity from us at the puppet theater.



## DER ERLKÖNIG Von J.W. Goethe Seit Januar 2022

Wer reitet so spät durch Nacht und Wind?“ Dieser Ritt wird nicht nur für den Vater mit seinem Sohn im Gedicht von J.W. Goethe zu einem emotionalen Wettstreit gegen die Zeit. Auch Ihr steht mittendrin und könnt die Geschichte in ihrer Intensität und Verzweiflung hautnah mit VR-Brille spüren. Schaut Euch in der Welt (der virtuellen Realität) des Erlkönigs ruhig um, vielleicht entkommt Ihr ihm!

*This ride – from the poem by J. W. Goethe – becomes an emotional race against time and not just for the father and his son; You are right in the centre of this happening. You can feel the story up close in its intensity and despair through VR goggles. Take a look around in the (virtual) world of the Erlkönig, perhaps you will escape him!*

**Regie:** Monika Gerboc  
**Dramaturgie:** Dominique Suhr  
**Ausstattung:** Ewa Woźniak, Eva Farkašová, Rafał Budnik  
**Puppenbau:** Rafał Budnik  
**Musik:** Daniel Špiner  
**Spieler/innen:** Hanna Daniszewska, Laura Waltz, Calum MacAskill, Camillo Fischer, Carla Mann, Dominique Suhr und Martha Stöckner (als Sohn)

**Stimme des Erlkönigs:** Błażej Modelski



## DIE GOLDGRÄBER Von E. Geibel Seit Dezember 2022

„Sie waren gezogen über das Meer, nach Glück und Gold stand ihr Begehrt.“ Folgt den drei Gefährten auf ihrem Weg in ein besseres Leben! Mit dem Glauben einer besseren Zukunft können wir Berge versetzen. Freundschaften knüpfen enge Banden, ein gemeinsames Ziel lässt viele Tiefen überstehen. Doch was ist, wenn sich in uns noch etwas anderes meldet? Das ständige Gefühl nach – Ich will mehr – oder – Ich bekomme nicht genug – regt sich nicht nur in den drei Goldgräbern. Auch Ihr werdet dem Goldrausch nicht entkommen können! Achtung! Der Weg dieser drei Gefährten führt über die gemeinsame Suche nicht nur zu Gold, sondern auch in die Untiefen der eigenen Seele und Bedürfnisse.

*Follow these three companions on their way to a better life! With hope for a better future, we can move mountains. Friendships forge close ties; a common goal allows many hardships to be survived. But what if something else is stirring inside of us? The constant feeling – I want more – or – I don't get enough – is not only stirring in the three gold diggers. You won't be able to escape the feeling of gold rush either! Be careful! The path and the common search of these three companions leads not only to gold, but also into the shallows of their own soul and needs.*

**Regie:** Monika Gerboc  
**Dramaturgie:** Dominique Suhr  
**Ausstattung:** Agnieszka Wielewska  
**Puppenbau:** Alina Domin, Calum MacAskill  
**Musik:** Daniel Špiner  
**Spieler/innen:** Calum MacAskill, Agata Słowik, Hanna Daniszewska, Reka Déak, Sabine Weitzel, Mila Zinchenko, Dominique Suhr

